

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2021

FRANÇAIS

Grammaire et compétences linguistiques **Compréhension et compétences d'interprétation**

Série professionnelle

Durée de l'épreuve : 1 h 10

50 points

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de la 1/6 à la page 6/6

**Le candidat rend sa copie et veille à conserver ce sujet en support
pour l'épreuve de rédaction**

L'utilisation du dictionnaire et de la calculatrice est interdite

Travail sur le texte littéraire et sur l'image (50 points – 1h10)

A. Texte littéraire

Voyage

- 1 quand j'étais jeune
je rêvais de vivre
à paris new york rome
jérusalem dakar ou santiago
- 5 maintenant que j'ai vécu
à paris à roma et à yerushalaim
que je connais new york dakar et santiago
je rêve de lumières absentes
de la ville natale
- 10 quand j'étais jeune
je rêvais de vivre
ailleurs partout
quelque part dans le monde
j'enfourchais alors une branche d'arbre
- 15 ou l'une des nombreuses étoiles
de la nuit caraïbe
vaste et profonde
comme seule en invente l'enfance
et je m'envolais
- 20 loup-garou insouciant et végétarien
loin de mon quartier
loin de ma ville
avant que les notes fausses d'un coq
trahi par ses cauchemars
- 25 ne viennent m'arracher
aux tièdes clins d'œil
des premiers rayons du soleil
- quand j'étais jeune
je rêvais de vivre
- 30 la vie
je partirais vers un monde
sans faim
où les lumières auraient emprunté
leur éclat à nos rêves d'enfants
- 35 aux reflets argentés de la mer au soleil
à l'eau de la ravine
qui accueillait nos ébats clandestins
le lendemain des jours de pluie
aux avions dont l'envol matinal
- 40 se confondait avec la saison des cyclones

maintenant que je connais le monde
et la beauté de ses femmes
les yeux rieurs de ses enfants
l'arrogante impuissance de ses hommes
45 maintenant que j'ai vécu
partout je rêve de vivre
chez moi

[...]

maintenant que j'ai voyagé
que je voyage
50 j'ai envie par moments
de m'arrêter
comme lorsque enfant nos semelles vagabondes
nous ramenaient à la maison
dans l'espoir de troquer
55 la sueur la poussière et la faim
contre une bonne douche
des vêtements moins crasseux
et un hypothétique repas

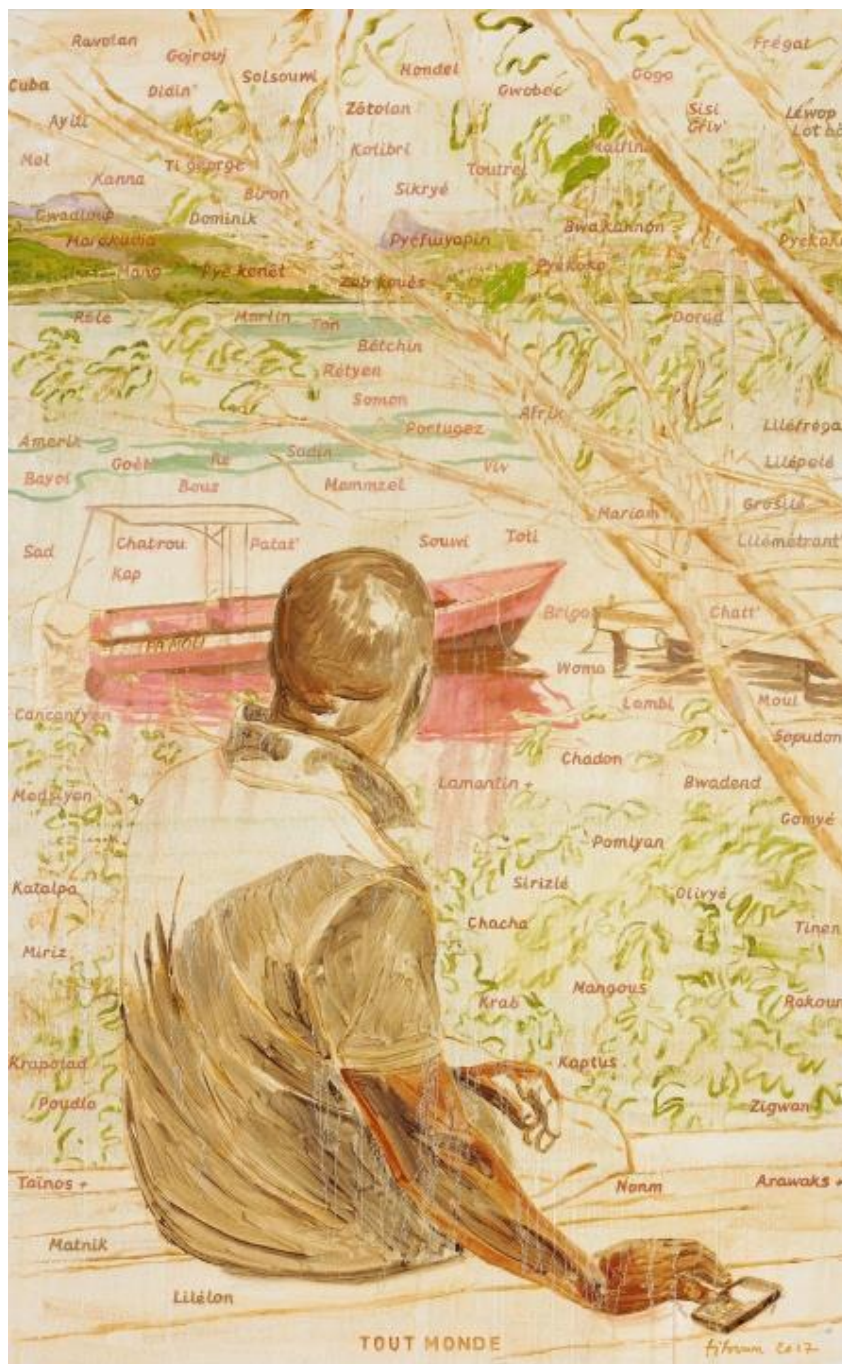
j'ai envie de tout arrêter
60 et de rentrer au pays
de l'enfance
mais j'ai perdu
le chemin du retour
quelque rapace amblyope¹ et gourmand
65 aura gobé les cailloux que j'avais oublié de semer

Medellín, 3 juillet 2011

Louis-Philippe Dalembert, « Voyage »,
Anthologie de poésie haïtienne contemporaine, 2015.

1. Amblyope : qui a une vision réduite.

B. Image



Titouan Lamazou, *Tout Monde*, Martinique, 2017
Huile sur toile, 174 x 108 cm.

Compréhension et compétences d'interprétation (33 points)

1. À la lecture de la première strophe, comment pouvez-vous expliquer le titre du poème "Voyage" ? (2 points)
2. Dans la première strophe, l'auteur répète le nom des villes. Pourquoi, selon vous, « rome » devient-elle « roma » et « jérusalem » devient-elle « yerushalaim » ? (2 points)
3.
 - a) Observez le début des trois premières strophes : que constatez-vous ? (2 points)
 - b) Relisez ensuite le début des strophes 4 et 5 (vers 41 et 48) : quels changements observez-vous ? (3 points)
 - c) Que veut souligner le poète par ces changements ? (2 points)
4. Vers 10 à 27 :
 - a) Pendant son enfance, comment le poète voyage-t-il ? Justifiez votre réponse en relevant des éléments du texte. (3 points)
 - b) Que se passe-t-il à la fin de la deuxième strophe (vers 23 à 27) ? Justifiez votre réponse en relevant des éléments du texte. (3 points)
5. Vers 28 à 40 :

Dans la troisième strophe, de quel monde rêve le poète ? Justifiez votre réponse en vous appuyant sur le texte (on attend au moins trois éléments par lesquels le poète évoque ce monde). (3 points)
6. Qu'apprend-on de l'enfance du poète dans les vers 52 à 58 ? Justifiez votre réponse en relevant deux éléments du texte. (3 points)
7. Dans les trois dernières strophes, pourquoi le poète, qui rêvait de voyager, veut-il "tout arrêter" et "rentrer au pays de l'enfance" ? Justifiez votre réponse en prenant appui sur des éléments du texte. (4 points)
8. Pourquoi, selon vous, le poète ne peut-il pas rentrer ? (2 points)
9. Image :

Ce tableau de Titouan Lamazou pourrait-il illustrer le poème "Voyage" de Louis-Philippe Dalembert ? Justifiez votre réponse en prenant appui sur des éléments du tableau et du poème. (4 points)

Grammaire et compétences linguistiques (17 points)

10. Réécriture :

Réécrivez le passage suivant en remplaçant le pronom « je » par le pronom « nous ». Vous ferez toutes les modifications nécessaires. (10 points)

« quand j'étais jeune
je rêvais de vivre
ailleurs partout
quelque part dans le monde
j'enfourchais alors une branche d'arbre [...]
et je m'envolais »

11. Après avoir recopié les deux groupes nominaux suivants, entourez le nom noyau, soulignez son expansion et indiquez sa nature. (4 points)

- « une branche d'arbre »
- « les cailloux que j'avais oublié de semer »

12. Lignes 31-32 : « je partirais vers un monde sans faim »

a) Trouvez un mot de la même famille que « faim ». (1 point)

b) Donnez un homonyme du mot « faim » et faites une phrase en utilisant ce mot. (2 points)

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2021

FRANÇAIS

Rédaction

Série professionnelle

Durée de l'épreuve : 1 h 30

40 points

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet

Ce sujet comporte 2 pages numérotées de la 1/2 à la page 2/2

Ne pas inscrire de signe distinctif sur sa copie (nom, signature...)

L'utilisation du dictionnaire est autorisée
L'utilisation de la calculatrice est interdite

Rédaction (40 points – 1h30)

Les candidats doivent composer, pour cette partie « Rédaction », sur une copie distincte.

Vous traiterez au choix, le sujet d'imagination **ou** de réflexion :

Sujet d'imagination

Un nom de lieu ou de ville vous fait particulièrement rêver. Décrivez ce qui vous attire dans cet endroit puis racontez ce que vous y feriez. Vous préciserez aussi les sentiments et sensations éprouvés.

Sujet de réflexion

Avez-vous envie de voyager vers des destinations lointaines ou préférez-vous votre environnement proche ?

Vous répondrez à cette question en justifiant votre choix à l'aide d'arguments et d'exemples.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2021

FRANÇAIS

Dictée

Série professionnelle

Durée de l'épreuve : 20 mn

10 points

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet

Ce sujet comporte 2 pages numérotées de la 1/2 à la page 2/2

L'utilisation du dictionnaire et de la calculatrice est interdite

Dictée (10 points – 20 minutes)

Lors de la dictée, on procédera successivement :

1. à une lecture préalable, lente et bien articulée du texte ;
2. à la dictée effective du texte, en précisant la ponctuation et en marquant nettement les liaisons ;
3. à la relecture, sans préciser cette fois-ci la ponctuation mais en marquant toujours les liaisons.

On demandera aux candidats d'écrire une ligne sur deux.

On ne répondra pas aux questions éventuelles des candidats après la relecture du texte ; ils en seront avertis avant cette relecture.

Avant de commencer la dictée, on inscrira au tableau de manière lisible :

-Dany Laferrière, Pays sans chapeau, 2018.

Je lève les yeux vers le ciel étoilé. Geste banal que des milliers de gens font chaque jour dans cette ville. Pour moi, c'est différent, ça fait vingt ans que je n'ai pas vu ces étoiles. Et la lune à travers les branches de cet arbre. Les cieux ne sont pas partout pareils. Ce ciel-là, je le connais pour l'avoir parcouru de long en large. Il y a des chemins dans le ciel. Déjà moins de monde dans les rues. Des silhouettes qui évitent de se croiser. La nuit, les chats blancs sont gris, et les chats noirs, invisibles.

Dany Laferrière, *Pays sans chapeau*, 2018.

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2021

FRANÇAIS

Dictée aménagée

Série professionnelle

Durée de l'épreuve : 20 mn

10 points

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet

Ce sujet comporte 3 pages numérotées de la 1/3 à la page 3/3

L'utilisation du dictionnaire et de la calculatrice est interdite

Dictée aménagée (10 points – 20 minutes)

Le candidat répond directement sur le sujet qui doit être remis en fin d'épreuve.
Le sujet sera agrafé à l'intérieur de la copie.

Vous complétez ce texte avec un des mots proposés au-dessus de chaque ligne et en écoutant le texte lu par le professeur.

millier

milliers

miliers

Je lève les yeux vers le ciel étoilé. Geste banal que des de gens font

c'est

vingts

s'est

vint

ces

vingt

chaque jour dans cette ville. Pour moi, différent, ça fait ans que

ces

c'est

ses

je n'ai pas vuétoiles. Et la lune à travers les branches de cet arbre.

pareil

connais

pareils

connait

pareille

connai

Les cieux ne sont pas partout Ce ciel-là, je le pour l'avoir

parcouru de long en large. Il y a des chemins dans le ciel. Déjà moins de monde

silhouettes

évite

croisée

silouètes

évites

croiser

silouettes

évitent

croisaient

dans les rues. Desquide se

invisibles

invisiblent

invisible

La nuit, les chats blancs sont gris, et les chats noirs,

Dany Laferrière, *Pays sans chapeau*, 2018.

Compréhension et compétences d'interprétation (33 points)

1. À la lecture de la première strophe, comment pouvez-vous expliquer le titre du poème "Voyage" ? (2 points)

Il est question dans la première strophe à la fois des voyages que le poète rêvait de faire quand il était jeune et de ceux qu'il a faits à l'âge adulte dans le monde entier.

2. Dans la première strophe, l'auteur répète le nom des villes. Pourquoi, selon vous, « rome » devient-elle « roma » et « jérusalem » devient-elle « yerushalaim » ? (2 points)

*« rome » et « jerusalem » sont des villes où il voulait aller.
« roma » et « yerushalaim » sont les villes où il a vécu et il écrit leur nom comme on le prononce dans la langue du pays concerné, et non comme on l'écrit en français.
Le changement est une façon de montrer qu'il a vraiment voyagé. (1 point)
On accepte toute explication qui montre que le candidat a compris le sens de la modification.*

3. a) Observez le début des trois premières strophes : que constatez-vous ? (2 points)

b) Relisez ensuite le début des strophes 4 et 5 (vers 41 et 48) : quels changements observez-vous ? (3 points)

c) Que veut souligner le poète par ces changements ? (2 points)

a) L'anaphore (la répétition) « quand j'étais jeune /je rêvais de vivre » (2 points)

b) Le poète répète « maintenant » et s'exprime au présent et au passé composé. Il parle désormais du moment présent et non plus des rêves de sa jeunesse. (3 points)

c) Le poète souligne ainsi qu'il est passé du rêve à la réalisation de ses rêves et qu'il n'est plus le même qu'il était dans sa jeunesse. (2 points)

4. Vers 10 à 27 :

a) Pendant son enfance, comment le poète voyage-t-il ? Justifiez votre réponse en relevant des éléments du texte. (3 points)

b) Que se passe-t-il à la fin de la deuxième strophe (vers 23 à 27) ? Justifiez votre réponse en relevant des éléments du texte. (3 points)

a) Il voyage en rêve ou par l'imagination. Deux relevés attendus. (1 point + 2 x 1 point)

Ex : « je rêvais de vivre » ; « j'enfourchais alors [...] une des nombreuses étoiles » ; « je m'envolais / loup-garou insouciant et végétarien ».

b) Il est réveillé par le chant du coq le matin et sort de son rêve. Relevé attendu :

Ex : « avant que les notes fausses d'un coq [...] ne viennent m'arracher/ aux tièdes clins d'œil / des premiers rayons du soleil ». (1 point + 2 points)

5. Vers 28 à 40 :

Dans la troisième strophe, de quel monde rêve le poète ? Justifiez votre réponse en vous appuyant sur le texte (on attend au moins trois éléments par lesquels le poète évoque ce monde). (3 points)

Le poète rêve d'un monde sans pauvreté « un monde sans faim », un monde de lumières et d'espoir, qui lui rappelle aussi des moments de bonheur enfantin (un monde « où les lumières auraient emprunté / leur éclat à nos rêves d'enfants » et éclat également de « l'envol matinal » des avions qui représentent cet espoir d'une vie meilleure).

6. Qu'apprend-on de l'enfance du poète dans les vers 52 à 58 ? Justifiez votre réponse en relevant deux éléments du texte. (3 points)

On apprend que dans son enfance, le poète vivait dans la pauvreté. (1 point)

Ex : « la sueur la poussière et la faim » ; « des vêtements moins crasseux »... (2 x 1 point)

7. Dans les trois dernières strophes, pourquoi le poète, qui rêvait de voyager, veut-il “tout arrêter” et “rentrer au pays de l'enfance” ? Justifiez votre réponse en prenant appui sur des éléments du texte. (4 points)

Maintenant qu'il a réalisé ses rêves de voyage et ne semble plus rien avoir à découvrir, il a la nostalgie de son pays natal. (2 points)

Ex : « je connais le monde » ; « je rêve de vivre chez moi » (2 x 1 point)

8. Pourquoi, selon vous, le poète ne peut-il pas rentrer ? (2 points)

Il dit qu'il a « perdu le chemin du retour » ce qui peut signifier qu'on ne peut remonter le temps et retrouver son enfance.

On accepte toute réponse qui montre que le candidat a compris et interprète la fin du poème.

9. Image :

Ce tableau de Titouan Lamazou pourrait-il illustrer le poème “Voyage” de Louis-Philippe Dalembert ? Justifiez votre réponse en prenant appui sur des éléments du tableau et du poème. (4 points)

On attend du candidat qu'il justifie sa réponse en rapprochant ou opposant l'image du poème (par exemple titre, noms des lieux, paysage, attitude du personnage...).

Grammaire et compétences linguistiques (17 points)

10. Réécriture :

Réécrivez le passage suivant en remplaçant le pronom « je » par le pronom « nous ». Vous ferez toutes les modifications nécessaires. (10 points)

« quand j'étais jeune

je rêvais de vivre
ailleurs partout
quelque part dans le monde
j'enfourchais alors une branche d'arbre [...]
et je m'envolais »

*quand **nous étions** jeunes
nous rêvions de vivre
ailleurs partout
quelque part dans le monde
nous enfourchions alors une branche d'arbre
[...]
et **nous nous envolions***

11. Après avoir recopié les deux groupes nominaux suivants, entourez le nom noyau, soulignez son expansion et indiquez sa nature. (4 points)

- « une branche d'arbre »
- « les cailloux que j'avais oublié de semer »
- « une branche d'arbre » (complément du nom) (1 point + 0.5 + 0.5)
- « les cailloux que j'avais oublié de semer » (proposition subordonnée relative) (1 point + 0.5 + 0.5)

12. Lignes 31-32 : « je partirais vers un monde sans faim »

a) Trouvez un mot de la même famille que « faim ». (1 point)

b) Donnez un homonyme du mot « faim » et faites une phrase en utilisant ce mot. (2 points)

a) *Famine, affamé, famélique...*

b) *Fin + une phrase (1 point + 1 point)*

Correction de la dictée (10 points – 20 minutes)

Je lève les yeux vers le ciel étoilé. Geste banal que des milliers de gens font chaque jour dans cette ville. Pour moi, c'est différent, ça fait vingt ans que je n'ai pas vu ces étoiles. Et la lune à travers les branches de cet arbre. Les cieux ne sont pas partout pareils. Ce ciel-là, je le connais pour l'avoir parcouru de long en large. Il y a des chemins dans le ciel. Déjà moins de monde dans les rues. Des silhouettes qui évitent de se croiser. La nuit, les chats blancs sont gris, et les chats noirs, invisibles.

Dany Laferrière, *Pays sans chapeau*, 2018.

Barème :

Orthographe lexicale : 4 points		
De 0 à 3 erreurs	4/4	En orthographe lexicale, une erreur qui serait récurrente ne serait comptabilisée qu'une seule fois
De 4 à 6 erreurs	2/4	
7 erreurs ou plus	0/4	
Orthographe grammaticale : 6 points		
De 0 à 2 erreurs	6/6	En orthographe grammaticale, on comptabilise chaque erreur, y compris les erreurs relatives par exemple aux homophones grammaticaux (on considère que chaque occurrence doit faire l'objet d'une réflexion spécifique).
De 3 à 5 erreurs	4/6	
6 ou 7 erreurs	2/6	
8 erreurs ou plus	0/6	

ATTENTION :

- Les erreurs d'accents font partie de l'orthographe lexicale : 4 erreurs d'accents = une erreur lexicale
- La ponctuation n'est pas évaluée **MAIS** on sanctionne l'oubli récurrent de majuscule = une erreur lexicale pour tous les oublis.
- Chaque mot oublié = une erreur lexicale.

Dictée aménagée (10 points – 20 minutes)

1 point par forme correctement recopiée.

Rédaction (40 points – 1h30)

Sujet d'imagination

Un nom de lieu ou de ville vous fait particulièrement rêver. Décrivez ce qui vous attire dans cet endroit puis racontez ce que vous y feriez. Vous préciserez aussi les sentiments et sensations éprouvés.

Critères d'évaluation du sujet d'imagination	
Invention (20 points) - Le candidat évoque le lieu qui l'attire. - Le candidat imagine, raconte ce qu'il y ferait. - Le candidat exprime des sentiments. Donc l'intérêt du lecteur est sollicité.	Oui-Non Oui-Non Oui-Non
Organisation et situation d'énonciation (10 points) - Le candidat a rédigé un texte d'une longueur suffisante pour permettre l'évaluation. - Le candidat rédige un récit à la première personne. - Le candidat organise son récit. Donc le lecteur suit le déroulement du récit.	Oui-Non Oui-Non Oui-Non
Expression (10 points) - La structure des phrases est globalement correcte. - L'orthographe et la grammaire sont globalement correctes. - Le lexique utilisé est globalement approprié et précis. Donc le lecteur comprend le texte produit sans effort particulier	Oui-Non Oui-Non Oui-Non

Sujet de réflexion

Avez-vous envie de voyager vers des destinations lointaines ou préférez-vous votre environnement proche ?

Vous répondrez à ces questions en justifiant vos choix à l'aide d'arguments et d'exemples.

Critères à adapter au sujet

Critères d'évaluation du sujet de réflexion	
Argumentation (20 points) - Le candidat exprime un avis. - Le candidat développe plusieurs arguments. - Le candidat prend appui sur des exemples et éléments de justification. Donc l'intérêt du lecteur est sollicité.	Oui-Non Oui-Non Oui-Non
Organisation (10 points) - Le candidat a rédigé un texte d'une longueur suffisante pour permettre l'évaluation. - Le candidat respecte la situation d'énonciation imposée. - Le candidat établit une liaison entre ses arguments. Donc le lecteur suit le déroulement du raisonnement.	Oui-Non Oui-Non Oui-Non
Expression (10 points) - La structure des phrases est globalement correcte. - L'orthographe et la grammaire sont globalement correctes. - Le lexique utilisé est globalement approprié et précis. Donc le lecteur comprend le texte produit sans effort particulier	Oui-Non Oui-Non Oui-Non